



COALITION OF  
DISTINGUISHED  
LANGUAGE CENTERS

**PROGRAM FOR 8<sup>TH</sup> ANNUAL SYMPOSIUM ON  
TEACHING & LEARNING LANGUAGES TO  
NATIVE-LIKE LEVELS OF PROFICIENCY**

**Westin Baltimore Washington Airport Hotel  
Linthicum, Maryland**

**December 3-4, 2010**



# PROGRAM

## Eighth Annual Symposium on Teaching and Learning Languages to Native-like Levels of Proficiency

December 3-4, 2010

Westin Baltimore Washington Airport Hotel  
Linthicum, Maryland

### December 3, 2010

Sheraton Hotel

(located within one minute walk from Westin Baltimore Washington Airport Hotel)

#### **8:00-9:30 Registration & Getting Acquainted**

Coffee, tea, and continental delights

#### **9:30-10:30. Opening Ceremony (Theater)**

Welcoming Comments

Christian Degueldre

Chairman of the Board, Coalition of Distinguished Language Centers  
Co-Director, Center for the Advancement of Distinguished Language  
Proficiency, San Diego State University

Dr. Donald C. Fischer

Provost, Defense Language Institute, Foreign Language Center

*Keynote Address*

Dr. Betty Lou Leaver

Associate Provost for Continuing Education, Defense Language Institute

A Short History of CDLC and the Level 4 Movement

Dr. Gerald E. Lampe

Senior Academic Advisor, Arabic Overseas Flagship Programs at  
American Councils for International Education

“Friends of Advanced Level Proficiency Award” Presentation to  
Dr. Mahmud Wardat

Emcee: Dina Kupchanka

#### **10:30-11:00. Break. Transfer to Westin Hotel**

## 11:00 -12:00

### Salon 3A. Teaching Arabic at Higher Levels

*Listening Comprehension Strategies in Arabic*

Mahmud Wardat (Yarmouk University, Irbid, Jordan)

*Assessing Speaking Proficiency of Various Arabic Dialects using OPI: Issues at Higher Levels*

Mohammed Slassi (Defense Language Institute)

### Salon 3B. Elements of Proficiency

*Teaching and Learning to Near-Native Levels of Language Proficiency: A Preliminary Review*

Yalun Zhou (Michigan State University)

*Moving Right Along to Native-Like Syntax*

David Stringer (Indiana University)

### Salon 3C. Workshop.

*Research-Based Tools for Developing Writers at Professional Levels of Writing Proficiency*

Donna Butler (University of Maryland)

### Boardroom. Networking

## 12:15 - 1:15

### Salon 3A. Strategic Issues in Teaching at Higher Levels

*Use of Language as a Teaching Tool*

Dina Kupchanka (CDLC)

*Strategies for Teaching College Students Spoken English towards Near-Native Level Proficiency and the Impact of Some Linguistic Aspects of the Marshallese Language*

Ranamukalage Chandrasoma (English Dept. Faculty of Developmental Education, CMI Majuro)

### Salon 3B. Special Programs

*Listening to the Web 2.0: The Path To Distinguished Proficiency In Oral/Aural Skills*

Richard Robin (George Washington University)

*Forging a Surer Path to Near-Native Language Proficiency: Increasing Outcome Predictability Through Incorporation of Practical Applications Derived from Corpus Linguistic Research*

Daniel Wang (Defense Language Institute FLC CE Academic Support Center)

### Salon 3C. Cultural Awareness 1

*Teaching Intercultural Communicative Competence through Genre-Based Approach*

Irina Stolyarova (Oklahoma State University)

*The Power of Social Networking Tools in Achieving Cultural Competence*

Natalia Barley (Defense Language Institute)

## 1:15-2:15 Lunch Break

## 2:15-3:15

### Salon 3A. Faculty Development for Higher Proficiency Programs

*The Analysis of MetaDiscourse and on Master's Dissertations across Disciplines with a Focus on Introductions*

Zhan Qu (Xi'an International Studies University, China)

*Beyond the Classroom: Non-Native Spanish Teachers' Journey to Maintain/Improve/Reach "Superior" Language Proficiency.*

Cynthia P. Fraga-Cañadas (Mt. St. Mary's University)

*The Role and Value of Technology in Teaching Colloquialisms*

Elena Sedova-Hotaling (Defense Language Institute)

### Salon 3B. 3:30-4:30 Cultural Awareness 2

*Assessing Intercultural Competence & Its Correlation In Language Proficiency Achievement through A Questionnaire*

Ling Robben (Hawaiian Language Center, Defense Language Institute)

*Bridging the Cultural Divide: Occidental Thinker and Culture, Past and Present*

Samir S. Nimri (Defense Language Institute)

### Salon 3C. Grammar at Higher Levels

*Arrangements of Three and English Word Stress*

Ben Nguyen (independent scholar)

*The Acquisition of Spanish Subjunctive Through a Dictogloss Task by High Level Learners of Spanish as a Foreign Language*

Muriel Gallego (Ohio University)

## 4:30-5:30 Boardroom. Meeting of the CDLC Board Members

### December 4, 2010

#### Westin Baltimore Washington Airport Hotel

#### 8:30-9:45 Registration

Coffee, Tea, and Continental Delights.

#### 9:45-10:45

Salon 1 and 2. Plenary Session.

*Obstacles to Reaching Native-Like Foreign Language Proficiency.*

**Moderator:** Betty Lou Leaver (Defense Language Institute)

#### **Discussants:**

Rebecca Oxford (United States Air Force)

Frederick Jackson (National Foreign Language Center)

Jim Bernhardt (Foreign Service Institute)

Mahmud Wardat (Yarmouk University, Irbid, Jordan)

Elizabeth Knutson (US Naval Academy)

Peter Abboud (Middle Eastern Languages and Cultures, University of Texas)

Gerald Lampe (American Councils for International Education)

Madeline Ehrman (Foreign Service Institute, Retired)

## 11:00-12:00

### Salon 3A. Teaching Techniques & Methods

*Evaluating Progress in Advanced/Near-Native Mandarin L2 Learners of English: A Psycholinguistic Approach*

Aaron Walker, Yi-Hsien Liu (University of Southern California)

*The Acquisition and the Processing of WH-Movement in WH-Question by Saudi Learners of English*

Saad Aldwayan (King Sud University College of Languages and Translation Riyadh, Saudi Arabia)

*Aspects of Preparing Materials for Reading Persian at a Distinguished Level*

Abolghasem Soheili-Esfahani (Foreign Service Institute)

### Salon 3B. Workshop.

*Getting to Higher Levels: Course Design (Curriculum Development) for Level 3 and Above*

Jee-In Kim, Sahie Kang, Daesung Lee (Defense Language Institute)

### Salon 3C. Content for Teaching at Higher Levels of Proficiency

*A Critical Discourse Analysis of Cinematic Injunctions for Native-Speaker Fluency*

Anjali Pandey (Salisbury University)

*Superior and Distinguished Language Programs: Statistical Parameters for Outlining Enabling Objectives*

Serguei Podoprigora (Global Language Center (Maryland), Defense Language Institute)

## 12:15-1:00

### Salon 3A. Workshop.

*Immersion and Advanced Language Proficiency*

Irina Stepanova, Victoria Volinski (US Department of Defense)

### Salon 3B.

*The Fields Program: A Discipline-Specific Model for Attaining Professional-Level Language Competency*

Nelleke Van Deusen-Scholl, Angela Gleason (Center for Language Study at Yale University)

### Salon 3C. Workshop (In Russian).

*Teaching Students to Read Between the Lines*

Irina Kopylenko (Foreign Service Institute)

## CDLC Publications

Achieving Native-Like Second-Language Proficiency: Speaking

Achieving Native-Like Second-Language Proficiency: Writing

Communicate Focus: Teaching Foreign Language on the Basis of the  
Native Speaker's Communicative Focus

Diagnostic Assessment at the Distinguished-Superior Threshold

How to Improve Your Foreign Language Proficiency Immediately

Individualized Study Plans for Very Advanced Students of Foreign Language

Teaching and Learning to Near-Native Levels of Language Proficiency

Teaching the Whole Class

Understanding the People Around You: An Introduction to Sociotics

What Works: Helping Students Reach Native-like  
Second-Language Competence

Working with Advanced Foreign Language Students

Journal for Distinguished Language Studies (annual issue)

